945
21
Р-7641
Сумської області
ДЕРЖАРХІВ

Управление Комитета госбезопасности при Совете Министров УССР

по Сумской области

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

Управління СБУ
по Сумській області

ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 67385

на репатрианта Голинко Ефима Кирилловича

Начато: 25 сентября 1950 г.
Окончено: 25 сентября 1950 г.
на 10 листах.

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд №
Опис №
Архівний №

Арх. № 67385.

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 21
Архівний № 945

Регистрационный лист

1 у

на прошедшего регистрацию в лагере № 227 или СПП №
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Бранденбург.

1. Фамилия, имя, отчество	Голенко Ефим Кириллович
2. Год и место рождения 1916	Сумская обл. Недрегалевский р-н с. Сакуниха.
3. Национальность Украинец	4. Образование 3 класса
5. Специальность	Тракторист.
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Военнопленный попал в плен г. Славоутов. ~~86 и 84~~ (армии и дивизии не знает).
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	б/п.
8. Почему оказался на территории другого государства	При ранении взят в плен (потеряны 2 пальца лев. руки).
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Подвергался аресту 3 раза за побег.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Содержался в штраф лагере г. Ханербург. и г. Троенбург. и г. Линбург.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	В гор. Линбург находился в лагере военнопленных. и работал у хозяина.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Документов не имеет.
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Жена, Сумская обл. Недрегалевский р-н с. Сакуниха.
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл. Недрегалевский р-н с. Сакуниха.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Голенко

Регистрационный лист заполнил

подпись: Тимофеева.

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: Капитан г/б /. Голуб /.

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Голенко

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» 13.7. 1945 г.

35

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Бранденбург

Видом на жительство служить не может

Действительно по «——» _____ 194 г.

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Голенко Ефим Кириллович
(фамилия имя, отчество

год рождения 1916 место рождения Сумская обл Ингрегалевск р-н с. Сакунихо-

в том, что он по прибытии из Германии г. Линбург

м-ца по «——»

м-ца 194 г. содержался в лагере 227 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сакунихо Ингрегалевск р-н. Сумская обл
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) Капитан 2/б /. Голуб /. (подпись)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

Personalkarte II: Wirtschaftliche Angaben

Ersatzkarte.

Kriegsgefangenenlager: XII A

Des Kriegsgefangenen

Name: GOLINKA

Vorname: Jefim

Geburtstag und -ort:

Staatsangehörigkeit: Russe

Beschriftung der Erkennungsmarke

Nr. 110473

Lager: IV B

Buchstabe (Anfangsbuchstabe des Namens) J

Dienstgrad:

Zivilberuf: Berufs-Gr.:

Grad der Arbeitsfähigkeit:

a) Private Geldmittel

Datum	Dem Kriegsgefangenen abgenommene Beträge in Valuta	Postsendungen in Valuta	Gutschrift in RM	Rpf	Hiervon ausgezahlt RM	Rpf	Bleibt Guthaben RM	Rpf	Anerkennungsvermerk der Zahlmeisterei	Anerkennungsvermerk des Kr.-Gef.

b) Abgenommene Wertgegenstände

Datum	Nähere Bezeichnung	Aufbewahrende Stelle	Rückgabevermerk mit Datum	Anerkennungsvermerk der Zahlmeisterei	Anerkennungsvermerk des Kr.-Gef.

Wenden!

J. Bargou Söhne Nachf., Berlin SW 68

c) Arbeitslöhne nach den Lohnlisten

Arbeitgeber	Jahr Monat Woche	Lohn RM	Lohn Rpf	Ausgezahlt RM	Ausgezahlt Rpf	Guthaben RM	Guthaben Rpf	Anerkenntnis der Zahlmeisterei	Anerkenntnis des Kr.-Gef.	Arbeitgeber	Jahr Monat Woche	Lohn RM	Lohn Rpf	Ausgezahlt RM	Ausgezahlt Rpf	Guthaben RM	Guthaben Rpf	Anerkenntnis der Zahlmeisterei	Anerkenntnis des Kr.-Gef.
Kond.-Kdo. O.B. 21	Dez. 44	6	-	-	-	6	-	XII/112 Z											

d) Lazarett-, Krankenhaus- und Revierbehandlung (Krankenblätter, D. B.-Verhandlungen werden besonders geführt)

Aufnahmedatum	Ort, Lazarett, Krankenhaus oder Revier	Art der Krankheit und ob auf dem Kriegsschauplatz oder in der Gefangenschaft erworben	Entlassungsdatum	Bemerkungen über Dienst- und Arbeitsfähigkeit, Dienstbeschädigung usw.	Bei Tod	Datum Beerdigungsplatz, Nachlaß und an welche Stelle abgegeben

Kommandos

Datum	Art des Kommandos	Rückkehrdatum
29.8.44	St. XII A - Revier	
8.9.44	Nr. 1471 Offheim (Z 3/4685 Arbeitseinsatz)	
23 SET. 1944 M.Stammlager XII A		
9.10.44	Nr. 1437 Lier	
25.10.44	St. XII A - (Umtausch)	

Abt. Kgf. Nr. 1

Beschriftung der Erkennungsmarke Nr. ≡≡≡≡≡ **Lager:**..... **Name:**.....

Bemerkungen:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

Personalkarte I: Personelle Angaben

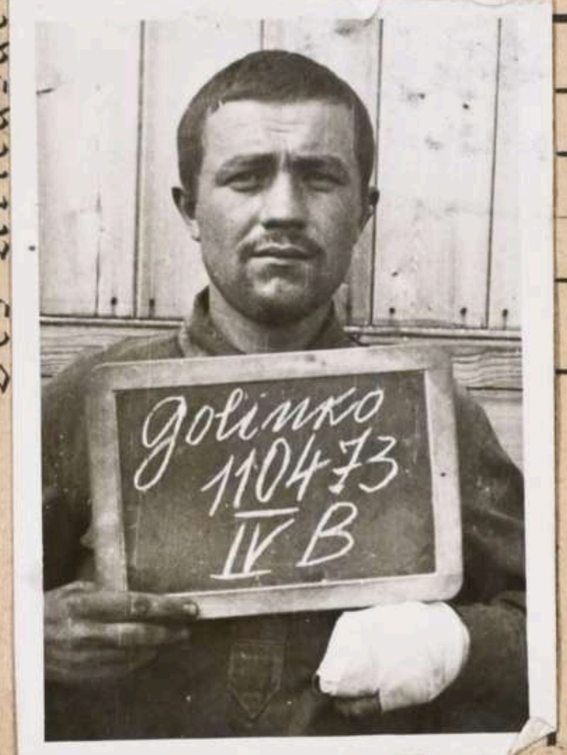
Kriegsgefangenen-Stammlager: IV B Mühlberg

Beschriftung der Erkennungsmarke
Nr. 110473
Lager: Stalag IV B

Des Kriegsgefangenen

Name: Golinko Galinko
Vorname: Ефрем Ефим
Geburtstag und -ort: 16.9.16 Dr: Sokunina. Bez Wedrezhal Krs! Sumsk.
Religion: Orthodox
Vorname des Vaters: Kiril
Familienname der Mutter: Sawschuk

Staatsangehörigkeit: USSR. Ukrainer
Dienstgrad: Sololat
Truppenteil: Art Reg 8404 Komp. usw.:
Zivilberuf: Traktor Führer Berufs-Gr.:
Matrikel Nr. (Stammrolle des Heimatstaates):
Gefangennahme (Ort und Datum): 7.7.41 St. Schipitowka
Ob gesund, krank, verwundet eingeliefert: gesund



Nähere Personalbeschreibung

Größe	Haarfarbe	Besondere Kennzeichen:
165	blond	

Fingerabdruck des rechten! Zeigefingers

Name und Anschrift der zu benachrichtigenden Person in der Heimat des Kriegsgefangenen

Голинко Ольга с Сокунина р-он Недрегайлов обл Сумской
Galinko Olga Dr: Sakunina Bez: Wedregailof Krs! Sumsk.

Wenden!

Beschriftung der Erkennungsmarke Nr. 110473 Lager: IV B Name: Golinko

Bemerkungen:

- 5. AUG 1941

Beschriftung der Erkennungsmarke	Charaktereigenschaften u. a.	Besondere Fähigkeiten	Sprachkenntnisse	Führung
Nr. [illegible]				
Lager:				

Strafen im Kr.-Gef.-Lager

Datum	Grund der Bestrafung	Strafmaß	Verbüßt, Datum
10.10.42	Disziplinarstrafe	14 Mgn. verschärft. Arrest	23.10. – 6.11.42
20.7.44	1. Flucht	10 Tage gesch. Arrest	10. – 20.7.44

Schutzimpfungen während der Gefangenschaft gegen

Pocken	Sonstige Impfungen (Ty.-Paraty., Ruhr, Cholera usw.)	
am	am	am
– 5 AUG 1941 – Erfolg	– 5 AUG 1941 – gegen	gegen
am	am	am
Erfolg	gegen	gegen
am	am	am
Erfolg	gegen	gegen
	am	am
	gegen	gegen

Erkrankungen

Krankheit	Revier von	Revier bis	Lazarett — Krankenhaus von	Lazarett — Krankenhaus bis
	13.7.42			
Gastritis chron.	29.8.44	5.9.44		
Verlust 2.-4 Finger	25.10.44	30.1.45		

Versetzungen

Datum	Grund der Versetzung	Neues Kr.-Gef.-Lager
8.8.41.	abgeb. Oflag XIII A	
		Stalag 359
11. OKT. 1941	v. Stal Falkenau-St. XIII C	
13.3.43	Kriegsgef Lager der Luftwaffe NS	
1.6.43	Kl.-entlassung	XII A

Versetzungen

Datum	Grund der Versetzung	Neues Kr.-Gef.-Lager
16.12		

Kommandos

Datum	Art des Kommandos	Rückkehrdatum
16.8.41.	Arb. Kdo. Nr 6006 Ansbach Stalag XII C.	
6.10.41.	A. K. Nr. 6006. Ansbach	St.
30.11.41	A. K. 6006 Ansbach b Nürnberg	St
29.1.42	A. K. 6006 "	St
31.5.42	A K 6006 Ansbach	St.
22.7.42	Im Lager Lkdkt T	B V
18.8.42	Im Lager (Russenrevier)	
24.9.42	Lkdkt	
24.9.42.	Block II. Hptst.	
9.10.42	Lager Block II (Arbeiter) Lstc	
9.11.42.	Arb.K. 6093 Salamitfabrik Sonneberg	TL.
1.12.42.	A.K. 6094.	ST
1.1.43	A.K. 6094 Sonneberg	St
6.3.43	Lager Hammelburg. Block IV	V
22.5.43	St. XII A (v. Flak Trier)	
12.8.43	ak. 1471 Offheim Z-3/3243	V.1.10.43
5.7.44	Flucht " " gestohlen	
3.7.44	Wiedergriffen	
4.7.44	b. Stammlager XII A. Rückkehr.	
20.7.44	frei für Arb. Eins. Kl. II G	
22.7.44	ak. 1471 Offheim Gz 8/695	
E/0624		
23.2.44	Lu-Lazarett XII A (Z.b. Einw.)	
25.7.44	Kl. II G. frei für A.E. unser Kdo	
2.8.44	ak 1471 Offheim Z 3/2292	

~~24~~

Сов. секретно

6

ПЕРЕВОД

с личной трофейной немецкой карточки военнослужащего Советской Армии, бывшего в немецком плену.

Лагерь IV Б

Опознавательный знак

№ 110 473

1. Фамилия Гаинко (Гаинко)
2. Имя Ефим
3. Дата и место рождения 16.2.1916 с. Сакунихи Недригайловского р-на, Сумской обл.
4. Имя отца Кирилл
5. Фамилия матери Савчук
6. Национальность украинец
7. Воинское звание солдат
8. Наименование воинской части Советской Армии 3404 арт. полк
9. Гражданская специальность тракторист
10. Когда и где взят в плен 7.7.41 г. Шепетовка
11. В каком состоянии взят в плен (здоров, болен, ранен) здоров
12. Подробные персональные данные (имеется фотография, оттиск пальцев, рост, цвет волос) фото, оттиск указат. пальца правой руки, рост 165, блондин
13. Особые приметы
14. Ближайшие родственники и их местожительство Гаинко Ольга с. Сакунихи Недригайловского р-на Сумской обл.

15. Поведение в лагере:

16. Наказания и поощрения в лагере военнопленных

10.10.42 за кражу – 14 ~~строгого~~ суток строго ареста

20.7.44 за побег – 10 суток — " —

17. Знание языков

18. Перемещения 8.8.41 лагерь XIII A

лагерь 359

11.10.41 лагерь Фалькенау XIII Ц

13.3.43 лагерь в/воздсил N5

1.6.43 лагерь XII A

19. Вложения в карточку

с 10.8.41 по 31.5.42 раб. ком-да 600 6 Ансбах

ри Нюрнберг

22.7.42 лагерь, блок I

18.8.42 в лагере (русский лазарет)

21.9.42 " "

24.9.42 блок 4. (~~рабочий~~)

9.10.42 блок 4 (рабочий)

20. Другие сведения

с 9.11.42 по 1.1.43 раб. ком-да 6094 ф-ка Заммерберг.

6.3.43 лагерь Гаммельбург, блок IV

22.5.43 лагерь XII A (гуманит. артиллерии Прир.)

12.8.43 раб. ком-да 1471 Оффхайм

3.7.44 бежал.

3.7.44 пойман

Перевод производил

(фамилия переводчика)

(см. другой лист)

" " 19 г.

15. Поведение в лагере: 7

16. Наказания и поощрения в лагере военнопленных

17. Знание языков (продолжение)

18. Перемещения 4.7.44 лагерь XII А
20.7.44 отпущен в раб. ком-ду
22.7.44 раб. ком-да ~~17~~ /47/ Офхайм
23.7.44 лагерь XII А
25.7.44 в раб. ком-де
2.8.44 раб. ком-да /77/ Орен
29.8.44 лагерь XII А (лазарет)
8.9.44 раб ком-да /47/ Офхайм
23.9.44 лагерь XII А.
9.10.44 раб ком-да /437 Рыц
25.10.44 лагерь XII А.

19. Вложения в карточку

20. Другие сведения

Перевод производил Ковалева
(фамилия переводчика)

25 сентября 1944 г.

Сов. секретно

ПЕРЕВОД

с личной трофейной немецкой карточки военнослужащего Советской Армии, бывшего в немецком плену.

Лагерь _____ Опознавательный знак

_____ _____ №_____

1. Фамилия _____

2. Имя _____

3. Дата и место рождения _____

_____

4. Имя отца _____

5. Фамилия матери _____

6. Национальность _____

7. Воинское звание _____

8. Наименование воинской части Советской Армии _____

_____

9. Гражданская специальность _____

10. Когда и где взят в плен _____

_____

11. В каком состоянии взят в плен (здоров, болен, ранен) _____

_____

12. Подробные персональные данные (имеется фотография, оттиск пальцев, рост, цвет волос) _____

_____

13. Особые приметы _____

_____

14. Ближайшие родственники и их местожительство _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

1. Name: Галинко
Фамилия GALINKO

2. Vornamen: Efim
Имя Ефим

3. Geburtstag: 16.9.1916
День рождения

4. Geburtsort: Sokuniha
Место рождения

Kriegsgefangenenlager Nr. 5 Wolfen, (Kr. Bitterf.)

5. Lager: ~~Von Stalag XIII C zu Kriegsgef~~.
Лагер
anst. XII C ~~Lager der Luftw. Nr. 5~~.

5a. Im Lager eingeliefert am: ~~13.3.1943~~ 16.6.43
Доставлен в лагер (число)

6. Dienstgrad: Soldat
Чин

7. Truppenteil: 8404 Art Reg
Воинская часть

Eingang 16 6.43

8. Nr. der Erkennungsmarke des deutschen Lagers:
Номер военнопленного в германском лагере
110473

9. Vorname des Vaters: Kiril
Имя отца

10. Name der Mutter: Sawschuk
Имя матери

11. Anschrift der nächsten Angehörigen: Галинко Ольге
Адрес ближайших родственников

д. Сакунихи р-н Недригайлеве обл. Сумская

12. Beruf: Traktorfuhrer
Профессия

13 Wann und wo gefangen: 7.7.1941
Когда и где попал в плен

Schipitowka

14. Nr. der Erkennungsmarke des eigenen Truppenteils
Matrikel-Nr.
Номер в собственной части

1. Name: Голинко
Фамилия
Golinko 9

2. Vornamen: Ефим
Имя
Efim

3. Geburtstag: 16. 2 1910 г.
День рождения

4. Geburtsort: Дер. Сокунию р-н. Недригаилет Сумская
Место рождения
обл. Dor. Sokuniju. Bez. Nedrigailist. Kris. SumsR
Eing. 3./

5. Lager: 11. 41 ~~Stalag 359~~
Лагер
11.10.41. von Stalag

Stalag XIII C

~~15. Aug. 1941~~

5a. Im Lager eingeliefert am: ~~359~~ Falkenau
Доставлен в лагер (число)

6. Dienstgrad: сол. Soldat
Чин

artilerist

7. Truppenteil: Art. Reg. 8404.
Воинская часть

8. Nr. der Erkennungsmarke des deutschen Lagers:
Номер военнопленного в германском лагере
110 473

9. Vorname des Vaters: Кирил
Имя отца
Kizil

10. Name der Mutter: Савчук
Имя матери
Sawtschuk

11. Anschrift der nächsten Angehörigen: Голин
Адрес ближайших родственников
Ольга. Дер. Совунию р-н. Недрегалиет с
Сумская Golinko. Olga. Dr: Sakuniju Bc.
Nedrigalist Krs: Sumsk

12. Beruf: Практорист
Профессия
Traktor Führer

13 Wann und wo gefangen: 7.7.41. Bl. Schipitou
Когда и где попал в плен

14. Nr. der Erkennungsmarke des eigenen Truppente
Matrikel-Nr.
Номер в собственной части

На сов. военнопленных

1. Фамилия Голинка
2. Имя Борис 3. Отчество Кириллович
4. Год и место рождения 1916 г. УССР. Сумская обл. с. Сокунка
5. Национальность украинец 6. Партийность б/п
7. Профессия и специальность
а) военная стрелок
б) гражданская трактористка
8. Последнее местожительство до призыва в армию УССР. Сумская обл. Недригайловский р-н. с. Сокунка
9. Воинское звание красноармеец.
10. С какого года в Красной Армии и каким военкоматом был призван 1940. Недригайловским РВК
11. Когда и где был пленен 1941 г. г. Остров Польша
12. Наименование воинской части, род войск и последняя занимаемая должность 8604. Арт. полк

Пехота.

13. Находился в плену (с какого года, в какой стране, в каком лагере и что делал)

1941 г. Германия в лагери 4 Б.

2) 2. Азельбах. на ж-дороге. ч./рабочим.

14. Когда и откуда прибыл на арм. СПП или в спец. зап. часть НКО, в спец. лагерь или на проверочно-фильтрационный пункт НКВД 31.5.45 г.

передан союзным командованием

15. Решение фильтр Комиссии направить

(№ и название арм. СПП, спец. зап. части НКО, спецлагеря или проверочно-фильтрационного пункта НКВД)

Сумская обл. Недригайловский р/н

лагерь 227 1-го белорусского эфронта

16. Регистрационный номер 282

17. Дата и место убытия 13.7.45 Сумская Область.

Недригайловский р/н.

Правильность записанных на меня сведений подтверждаю _____ подпись

Ф. Золотько

подпись сотрудника, заполнявшего карточку

„5" июня 1945 г.

ЦТ НКО. 2262—45

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 9 листов

(девять)

17 12 92 г.

[illegible]

[illegible]ЕРИТЕЛЬНАЯ ПОДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 10 листов

десять

„10 мая 93

ЛЖНОСТЬ хранит. фонд.

ПИСЬ [illegible]

Перевірено 24.09.26р.

[illegible]